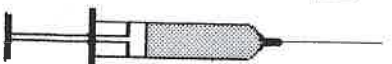






DERECSKE

EÜ.BT.



4130 Derecske Rózsa u.6  
tel.: 06 / 30 9 357 - 940

## Ismét van fizioterápia a városunkban

Értesítjük a város lakosságát, hogy 1999. december 6-tól rendelőkben keddi napokon 8-tól 10 óráig reumatológiai szakrendelés indul.

Rendel dr. Pércsi Anna reumatológus és fizioterápiás szakorvos. A szükséges kezeléseket Békési Lajosné (Börscsök Andrea) szakasszisztens és gyógymasször végzi Derecskén, a Sirály u. 1/B alatt.

Az engedélyeztetés elhúzódsága miatt jelenleg TB-támogatást nem tudunk szerezni, ezért a szolgáltatás térítéses. Mértékéről a rendelőkben és a fizioterápiás kezelőkben tudnak tájékozódni.

Dr. Berényi Dénes

## Tudod-e? fejtörőjáték

Az őszi gyermekkönyvnapok alkalmából ez év októberében is meghirdettük a Tudod-e? fejtörőjátékot alsó és felső tagozatos tanulók részére. Összesen 28 megfigyelt kaptunk, melyből 21-et az alsósok, 7-et pedig a felsősök juttattak el a könyvtárunkba. A résztvevő gyerekek eredményüktől függően könyvjutalomban részesültek.

Az alsósoknál maximális pontszámot értek el a következő tanulók: a Bocskai István Általános és Zeneiskolából: Csizmadia József 4. a, Dobos Dorina 4. a, Botlik Bence 4. b, Nagy Viktória 4. b, Szabó Éva 4. c, Szöllősi Tamás 4. c osztályos tanulók.

A József Attila Általános Iskolából: Farkas Alexandra 3. b. osztályos tanuló. A felsősök közül könyvjutalomban részesültek: Takács Andrea 6. c, Tóth Viktória 6. c, Nemes Tímea 6. c, Kiss Andrea 6. c osztályos tanulók. Eredményhirdetésre november 15-én került sor a városi könyvtárban, a gyerekek itt vehették át könyvjutalmaikat.

## UTÁNAJÁRTUNK...

## Megszűnik a derecskei OTP-fiók?

Felröppent a hír, s többen személyesen is érdeklődtek a derecskei OTP-ben, igaz-e, hogy hamarosan bezár a városi OTP-fiók. Zsurkáné Molnár Angéla fiókgazdát kérdéseinkre a következő cáfolatot adta:

– A mendemondának semmi alapja nincs, nem is lehet, tekintettel arra, hogy az OTP Bank Rt. alapvető célja a lakossági és vállalkozói, valamint az önkormányzati ügyfelek maximális kiszolgálása, illetve a már meglévő jó szívnak az emelése. Ezen túlmenően természetesen cél az ügyfélkör megtartása, sőt bővítése is. A lakossági hitelezés területén történt megyei centralizálás következtében minden héten csütörtöki napokon teljes körű ügyintézés állunk a lakosság rendelkezésére. Természetesen a hét többi munkanapján is bizalommal fordulhatnak hozzánk lakásépítési és -vásárlási problémáikkal a kedves ügyfelek.

## Új terepjáró a vízműnek, régi a rendőröknek

A városgazdálkodási kht. gépparkja új terepjáróval gazdagodott november elején. De mi lesz a régi sorsa? – érdeklődtünk Csató István polgármestertől.

A derecskei vízmű 1993-ban használtan kapta a Hajdú-Bihar Megyei Víz- és Csatornamű Rt.-től a Niva terepjárót. Az eltelt időszak alatt a gyakori igénybevételtől annyira elhasználódott a gépjármű, hogy megérett a cserére. A fiatalítás annál is inkább időszerű volt, mert a régi jármű csak személyszállításra volt alkalmas.

Ezért aztán a városgazdálkodási kht. úgy döntött, hogy a célnak megfelelő hasznongépjárművet vásárol. Így került sor saját fejlesztési pénzeszközükből egy Nissan típusú terepjáró gépkocsi vásárlására. A régi, több mint tízéves Lada Nivát az önkormányzat – mint tulajdonos – a derecskei rendőrség rendelkezésére bocsátja a műszaki felújítás után.

# „Nem újat, hanem jót kell csinálni!”

BENÉNÉ KASZÁS ERIKA

Derecske város vezetése 1999 nyarán hirdette meg a városi művelődési központ és könyvtár vezetői állását, mivel Berényi Béla igazgató hivatali ideje lejárt. Őt jelentkező közül Jantyk Zsolt pályázatát találta legmegfelelőbbnek a képviselő-testület.

Az új igazgató a Kossuth Lajos Tudományegyetem magyar-népművelő szakán végzett, majd vezetője lett az egyetem közművelődési tit-

kárságának, irányítván így a hatalmas intézmény kulturális életét és az egyetemi klubokat. Vezetői tapasztalatait később tovább bővíthette a miskolci Gárdonyi Géza és az Ady Endre Művelődési Ház főmunkatársaként. A Rádió Derecske adását hallgatva szerzett tudomást a pályázati kiírásról, s reméli, a bizalmat sikerül majd jól végzett munkával szolgálnia.

Érdeklődésünkre az új vezető elmondta, legelső feladatának tartja a három, irányítása alá tartozó intézmény (művelődési ház,

könyvtár és sportcsarnok) munkájának és munkatársainak megismerését s egy kiegyensúlyozott, együttműködő partneri kapcsolat megteremtését.

Első benyomásai szerint Derecske látenszen őrzi a hajdani járási központ mivoltát, kulturális szerepét. A három környező nagyváros szorításában azonban csak ügyes szervezőként lehet majd versenyben maradnia. Bár elképzelései között szerepel egy-egy „nagy rendezvény” megszervezése is, igazi siker az lesz, ha folyamatos szak-

mai munkával egy pezsgő kulturális és szellemi élet háttérét sikerül megteremtenie.

Mindezek megvalósításához legfontosabbnak a helyi civil szervezet felkarolását, a velük való együttműködést tartja. Elsősorban közös pályázati lehetőségek kiaknázására, támogatások megszerzésére, a programokhoz szükséges helybiztosításra, közönszervezésre gondol.

– Nem újat, hanem jót kell csinálni! – zárja gondolatait Simonyi Imre gyulai költő szavaival.

## Modern vízfertőtlenítő

Harminc százalékos önkormányzati és hetven százalékos pályázat útján nyert pénzből közel tízmillió forint beruházás valósult meg november elején a városi vízműnél.

A folyamatos és megbízható vízfertőtlenítés megkövetelte, hogy a mai kornak megfelelő, modern berendezést helyezzenek üzembe. Az automatikus vezérlésű berendezés mennyiségáramosan adagolja a fertőtlenítőt szert: a helyszínen előállított klóros vizet. A maga nemében egyedülálló és első berendezés az, amit itt Derecskén helyeztek el az országban – tudtuk meg

Vezendi Imrétől, a városgazdálkodási kht. ügyvezető igazgatójától és Kiss Gyulától, a víz- és csatornamű ágazat-vezetőjétől.

A berendezés működése teljes mértékben környezetbarát és veszélytelen. A vízfertőtlenítő felügyelete, ellenőrzése és a napi vizsgálatok elvégzése mindössze egy ember munkáját igényli, aki ezt tizenkét órás szolgálatban látja el. A beruházástól a probaüzemeltetést követően a szakemberek azt remélik, hogy a korábbi lakossági panaszkok – például klóros, baciussal terhelte víz – megszűnnek.



Vezendi Imre és Kiss Gyula, a városgazdálkodási kht. vezetői elégedettek az egyedülálló berendezéssel

Fotó: Nyíró Gizella

## A Tandem Rádió immár 24 órában sugároz

November 1-jétől az Országos Rádió és Televízió Testület 410/1999. számú határozata alapján – miszerint a Tandem 92 Bt. pályázót nyilvánította nyertesnek, a 94,7 MHz-en megkezdte a 24 órás műsorát, amelyben 6.30-tól 9.30 percig tart a Tandem Reggeli.

A négyórás időtartamban negyedóránként jelentkezik a vételkörzet híreivel, információival, hallgatói vé-

leményekkel, hozzászólásokkal. Természetesen mindezt sok jó zenével kínáljuk.

A délelőtti című műsorunkban 9.30-tól 12.00-ig közszolgálati elemeket és érdekességeket hallhatnak.

12.00-tól a jól ismert Szieszta következik, amely két órán tart.

14.00-tól 20.00-ig: Miénk a délután.

Ez egy viszonylag hosszú idő, amibe a vételkörzetünk híreitől kezdve az érdekes in-

formációkon át a játékok és a közszolgálatig minden belefér. Hírekkel reggel 6.55 perctől minden óra 55. percében jelentkezik, az utolsó 19.55 perckor hallják.

Szeretnénk, ha Önök minél több hírrel, információval gazdagítanák a helyi rádió műsorát, amely szórakoztató jellegű és amely közszolgálati szerepet is betölt. Ezért kérjük a vételkörzetben működő egyesületeket, egészségügyi, oktatási és egyéb in-

tézmények tagjait és mindazokat, akikről nem tudunk és nem jutunk el hozzájuk, vegyék fel velünk a kapcsolatot, hogy ez a rádió, a Tandem Rádió az Önök rádiója lehessen és betölthesse a térségben vállalt szerepét.

Címünk: Berettyó és Tandem Rádió, 4100 Berettyóújfalu, Pf. 51.

Telefonszámunk: (54) 401-710.

## Néhány gondolat a „szegénység csendjéről”

TAKÁCS IMRE

Vizsgálatok bizonyítják, hogy Magyarországon a jövedelmi egyenlőtlenségek a 80-as évek elejétől növekedtek, és ez a folyamat a 90-es években felgyorsult. Jelentős a legalacsonyabb és legmagasabb jövedelmű csoportok közötti távolság.

Szembetűnő, hogy az OECD-országok többségéhez viszonyítva a középosztályok és a legmagasabb jövedelemmel rendelkező csoportok fel-ső 5 százaléka közötti távolság hazánkban a legnagyobb.

A küszöb alatt

A felmérések azt is alátámasztják, hogy nő azon társadalmi csoportok aránya, akiknek jövedelme a szegénységi küszöb alatt van. Az első lépés tehát az, hogy ezen réteg jövedelmét legalább a szegénységi küszöb szintjére emeljék. Ennek egyik eszköze az, hogy a nem szegények jövedelmének mintegy 5 százalékát kellene átcsoportosítani az igen szegények javára. Tudomásul kell venni, hogy ha a társadalmi rétegek között nagy szakadék van, akkor az tartósan lehetne lenné teszi a fejlett piacgazdaság megteremtését. A megnövekedett társadalmi igazságtalanság gátolja a gazdaság fej-



Az ember, amíg él, remél...

lődését is. E megállapítást a Magyar Katolikus Püspöki Kar 1996-ban kiadott körlevele tartalmazza.

Kutatók még 1969-ben megállapították, hogy az egyének jóléte egymástól nem független, ezért a szegények jövedelmének befolyásolja a gazdagok jólétét, így az utóbbiak jövedelmének átcsoportosítása jól kidolgozott adórendszer segítségével végső soron kedvező hatással van a magas jövedelműek helyzetére is. A szegénység mértékét befolyásolja a képzettség és a lakóhely. Sok felmérés igazolja, hogy az iskolai végzettség és a munkanélküliség között szoros kapcsolat van. Tudomásul kell venni, hogy egy hajdú vagy

szabolcsi munkanélküli hiába értékesíti a lakását, Győrben vagy Budapesten ezen összegért nem tud megfelelő lakáshoz jutni.

A pápa figyelmeztetése

A demográfiai helyzet is hat a szegénységre, a többgyermekes családok nehéz életútját már sok szociológus bizonyította. Az idős, egyedül élő állampolgárok nagy része igen rossz körülmények között él. Azonban nemcsak jövedelmi szegénység van, az elesettség ennél jóval szélesebb körű kategória. A társadalomból való kizártság, a feleslegesség érzése még nagyobb rombolóerő. Ugyanis az egyének

nemcsak biológiai igényei vannak – amelyeket jövedelmükből igyekeznek kielégíteni –, hanem a biztonság, a megbecsülés és az önmegvalósulás igénye is lényeges. Ha utóbbiakat nem lehet kielégíteni, akkor a szegénység érzete jelentős.

Az Európai Unió országai az Egyesült Királyság kivételével 1989-ben elfogadták a dolgozók alapvető szociális jogairól szóló Közösségi Chartát, amely a bérezés és foglalkoztatás, az élet- és munkakörülmények, szakmai képzés, a munkavállalók döntéseiben való részvétele, tájékoztatása, az egészségvédelem, a munkahelyi biztonság problémáit tartalmazza. Ezen témák egyértelműen a szegénység ellen is harcot hirdetnek.

Az 1998-as foglalkoztatáspolitikai irányelvek a foglalkoztatási képesség fokozását, a vállalkozási motivációk növelését, a munkaadók és munkavállalók alkalmazkodóképességének javítását és az egyenlő esélyek feltételeinek erősítését hangsúlyozzák. Karol Wojtyła, II. János Pál pápa ennek kapcsán megfogalmazta: „A fiatalokat munkanélküliségre kárthatni annyi, mint megölni a lelküket”. A szegényekről való gondoskodás mindenkinek, a kormánynak, az egyháznak feladata.

(A szerző közgazdász, az MSZP országgyűlési képviselője.)



## NONPROFIT PERCEK - CIVIL SOROK

(Halász János)

Keddenként jelentkezett civil szervezeteknek szóló műsorunk, a Nonprofit percek. Aktuális pályázati lehetőségek ismertetése; új kiadványok bemutatása; egyesületek, alapítványok híreinek közzététele; egy-egy civil szervezet bemutatása került terítésre. Ehhez hasonló céllal indítjuk Rádió-Újságunkban a Civil Sorok rovatot.

### Helyi civil hírek:

1. 1999. november 15-én újra találkoztak városunk civil szervezetei. A Jóléti Szolgálat Alapítvány kezdeményezte, hogy alakítsanak szövetséget, mely segítené a tevékenységek összehangolását, javítana az információhoz jutás hatékonyságán, biztosítaná a pályázati lehetőségek szervezett figyelemmel kísérését, és a tagszervezetek számára igénybevehető szolgáltatásokat (pl.: jogi, könyvvezetési) nyújtana. Több, a felmerülő kérdéseket tisztázó találkozó után a mostani ülés úgy döntött, hogy megalakítják a

derecskei civil szervezetek szövetségét. Készül az alapszabály, hamarosan létrejön a szervezet. Jó hír, hogy az ülésre már a megújult vezetésű Művelődési Központban került sor. Fontos, hogy az intézmény és az alakuló szövetség immár együttműködik, fontos a Művelődési Központ igazgatójának segítő szellemisége, támogatása.

2. 1999. november 25-én, csütörtökön ülést tartott a Jóléti Szolgálat Alapítvány Kuratóriuma. A Kuratórium Koncz Sándor (Kortárs Galéria) és Szabó Imre (Kasz-Coop KFT) személyében két új taggal bővült.

Az előző ülés óta a történetekről szóló igazgatói jelentést megtárgyalta, elfogadta a testület. Külön napirendben foglalkoztak a közösségi rádió témájával. Az ezzel kapcsolatos igazgatói tájékoztatót elfogadta a Kuratórium, és kérte a valódi, helyi derecskei rádiózás további lehetőségeinek keresését.

## KÉREMA KÖVETKEZŐT!

(Dr. Varga Béla)

A téli időszakban a megfázásos betegségek fordulnak elő elsősorban. Ilyenkor gyakoribb a nátha, a torokfájás, a légcsőhurut. Az ezekkel szembeni védekezésre szükség van a nyálkahártyák immunrendszerére. Ezek a hideg hatására funkciójukban károsodást szenvednek, így mód nyílik arra, hogy a kórokozók megtelepedjenek, és betegséget okozzanak. A meghűléses megbetegedések tünetei: enyhébb formában torokfájás, orrfolyás köhögés, súlyosabb esetben ehhez társul a láz, rossz közérzet, elesettség. Egy egyszerű torokfájásnál a meleg teázáson kívül nincs más teendő. Ha a betegség lázzal társul, akkor célszerű a testhőmérséklet csökkentése. Fizikai úton a hidegvizes borogatást javaslom. Az egész testet hidegvizes lepedőbe kell burkolni. A másik mód a hűtőfürdő. Ez bármennyire is drasztikusnak tűnik, mégis kevésbé kellemetlen. Testhőmérsékletű vízbe fektetjük a beteget, és a víz hőmérsékletét fokozatosan (10 - 15 perc alatt) 34 fokra hűtjük. A másik mód a gyógyszeres

lázcsillapítás. Bármilyen, a gyógyszerárakban recept nélkül kapható lázcsillapítóval próbálkozhatunk, a fontos az, hogy a 38 fok fölötti testhőmérsékletet mindenképpen érdemes csökkenteni. Ha a lázas állapot két nap után sem változik, nem javul a beteg közérzete, mindenképpen keresse fel a háziorvosát. A meghűléses betegségek megelőzése saját feladatunk is. Már általános iskolás korunk óta sulykolják belénk a réteges öltözködést. Ez azért fontos, mert az egyes rétegek közötti levegő nagyon jó hőszigetelő, másrészt, ha melegünk van, tudunk mit levenni, ezzel szabályozhatjuk testhőmérsékletünket. Ha lehet, kerüljük a túlzásfolt helyeket. A védekezés szempontjából nagyon fontos a táplálkozás szerepe. Törekedjünk a vitamin bevitelre, itt elsősorban a C vitaminnak van szerepe. Minél több saláta-félét, paradicsomot, paprikát, uborkát, almát - ami nem kényszerített - fogyasszunk. Ha valaki gondolja, a C vitamin szabadon kapható, szedésekor semmilyen mellékhatástól sem kell tartani.



## SPORTPERCEK (Hírek, információk Derecske sportéletéből)

(Szöllősi Lajos)

### A Derecskei Labdarúgók Sportegyesülete

Véget ért csapataink számára az őszi idény, a teljesítmények vegyes képet mutatnak. Gyermekcsapatunk csoportjában (Megyei Gyermek Labdarúgó - Bajnokság "A" csoport) veretlenül vívta ki az elsőséget. Makleit Tibor edző többéves munkája most érett be. Szakemberek szerint is igen tehetséges ez a korosztály. Több kiemelkedő képességű gyerek található köztük. Reméljük, a bajnokság végére is sikerül megőrizniük ezt a helyezést. A legfontosabb azonban, hogy egészséges, sportszerető felnőttekké váljanak. Bizunk benne, hogy játékuikkal még sok örömet okoznak Derecske futballszerető közönségének.

A serdülő csapatunk teljesítménye már korántsem ilyen jó. Baricsa Zsolt a tavalyi év végén vette át az irányításukat, és a szezon végére sikerült csapattá formálni tanítványait. Ez azért sem volt egyszerű, mert több gyerek az ifjúsági csapatnál is számításba került. Ez gond volt, mert nem tudtak egyformán összpontosítani

mindegyik mérkőzésre, ugyanakkor öröm is, mert nagyszerűen helyt álltak a jól szereplő ifjúsági csapatban.

Az ifjúságiak szezonkezdeése indult a legnehezebben. Kevés volt a játékos, és nem volt edző. Hosszú keresgélés után sikerült megtalálni a megfelelő embert Varga János személyében, aki "gatyába rázta" a fiúkat. Érkeztek játékosok is. Sikerült egy tehetséges sárándi srácot igazolni, aki feltétlenül Derecskén akart játszani, és jött három tépei fiatal is. A már említett serdülősökkel megerősített csapat az előkelő második helyen zárta az őszi fordulót.

Egy egyesület működését természetesen a felnőtt csapat szereplésén mérik le a szurkolók. A csapat a Megyei II. osztályba nevezett, félő volt hogy a játékosok közül sokan nem akarnak ebben az osztályban játszani. Félelmeink nem igazolódtak, mindenki örömmel vállalta a játékot, sőt újak is jöttek. Nagy Károly edző irányításával 20 - 22 fős keret kezdte meg a felkészülést.

### Pályázati eredmények:

Lezárult az Országgyűlés Társadalmi Szervezetek Bizottságának szociális fejlesztéssel kapcsolatos pályázata. Több mint 350 pályázó között 173 millió forintot osztott el a Parlament. A Tisztelt Ház ezen döntését egyhangúlag hozta.

Nagy öröm, hogy a két derecskei pályázó közül mindkettő jelentős támogatást kapott. A DERMÁK KHT és a Jóléti Szolgálat Alapítvány 900-900 ezer forintot fordíthat ily módon városunk szociális ellátásának fejlesztésére.

### Felhívás:

Kérjük a civil szervezeteket, hogy az általuk fontosnak tartott helyi híreikről, eseményeikről tájékoztassák a Rádió-Újság szerkesztőségét. Szeretnénk ezekről beszámolni. Címünk: Jóléti Szolgálat Alapítvány, 4130 Derecske, Szováti út 1. Telefon: 54/410-228

## FELHÍVÁS

A Jóléti Szolgálat Alapítvány Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálatára továbbra is várja azokat a derecskei lakosokat, akiknek ingyenes jogi, pszichológiai, életvezetési tanácsadásra vagy egyéb információra van szüksége. Családgondozóink hétköznap 8 - 16 óra között várják ügyfeleinket.

Pszichológiai tanácsadás: hétfőn 12 - 17 óráig.

Jogi tanácsadás: szerdán 14 - 16 óráig.

Ruhaadományok továbbítása:

hétköznap 8 - 12 óráig.

Békés, boldog karácsonyt és sikeres 2000. esztendőt kívánunk mindenkinek!

December 11-én az Oázis klubban 21 órai kezdettel koncertet adnak:

### EBOLA FAKÓ IN MEMORY BUGS

zenekarok. Mindenkit szeretettel várnak a szervezők.

DeFi

## Petőfi Filmszínház Műsora

1999.

december 12., vasárnap 19 óra

**A tábornok lánya** (amerikai thriller)

december 14., kedd 19 óra

**Az élet szép ...** (olasz film)

december 19., vasárnap 19 óra

**Tökéletes katona 2. - A visszatérés** (amerikai akció)

december 21., kedd 19 óra

**Szajkosasras kosaras** (szinkronizált, amerikai kalandfilm)

december 26., vasárnap 19 óra

**Sztárom a párom** (angol romantikus vígjáték)

december 28., kedd 19 óra

**Az átok** (amerikai horror)

2000.

január 2., vasárnap 19 óra

**Visszatérés a paradicsomba** (amerikai film)

január 4., kedd 19 óra

**Oltári nő** (szinkronizált, amerikai vígjáték)

osztályú csapatot (sőt!), még akkor is, ha a legtehetségesebbek felsőbb osztályban folytatják. Végül szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik segítettek az egyesületet munkájukkal, pénzzel vagy egyéb adományokkal.

### Elismerés

A Hajdú - Bihar Megyei Labdarúgó Szövetség az 1998 - 99 és az 1999 - 2000-es bajnoki évben az utánpótlás nevelése terén elért kiváló eredményeiért a Derecskei Labdarúgók Sportegyesületét 1 db sporttáskával, benne 16 db alsó - felső szereléssel és 1 db labdával jutalmazta.



# RÁDIÓ - ÚJSÁG



A Jóléti Szolgálat Alapítvány ideiglenes kiadványa

## A csend hangja ...

(Balogh László)

Simon és Garfunkel dalának címét vettem kölcsön, hogy - nem a megszokott módon - köszönthessem "hallgatóinkat". November 1-én a 94,7 MHz-en már nem a Rádió Derecske szólt Önökhöz, Önöknek, Önökért. Ezentúl a Derecskei Hírek "frekvenciáján" jelentkezünk. Bár a telefont nem vesszük fel, azért ITTHON VAGYUNK! Reméljük, ezentúl is egy hullámhosszon leszünk. Stábunk úgy döntött, hogy a megkezdett munkát folytatjuk, nem burkolózunk némaságba, végül is Önök a "hallgatók". Köszönet a Derecskei Híreknek, hogy itt is OTTHONRA találtunk. Szándékaink szerint minden hónapban jelentkezünk a DH. mellékleteként azokkal a rovatokkal, amelyek írhatóak is, szóval - és tettel - továbbra is "foghatóak" leszünk, csak kicsit másképp. Ugye hallgatnak ránk?



## Kalandozás a művészetek birodalmában

Vágó Sándor: A sebzett madár (Móré Imrénék)

1.

Ha elmerengek egy borongós délutánon szobámba zárkózva monoton dallamot hallgatva, úgy tetszik, álmodat újra látom, és szívem, mint a húr oly méla, szaggatott.

Szerettem a magányt, mely édes álmokat szőtt. A szelek zenéjét, mely lelkem dühe volt. Emlékem sem maradt szépíteni a múlt időt, gúnynal tarkítottam a keserű valót.

Az éter kitágult absztrakt képzeletemnek, mint gyerekeknek a könyv mesés világa, s míg álmodtam, és fölöttem vihar lengett, láttam egy madarat, kit elhagyott a párja.

Tolla kuszán széthullt, szeme riadtan forgott. Furcsa egy látvány volt, nyaka vérben ázott. Föltépett sebéből vörös sugár patakzott, úgy éreztem nem más, csak egy mártír áll ott.

Aztán közel mentem, kezem vértől gözölgött. Szörnyet dobant szívem - gyilkosa ÉN vagyok - A madár csapkodott, az életért küszködött, mint minden élőlény, kiben szív dobogott.

2.

Néróra gondolok, a véres kezű gazra, szívem ittas vágya a vér, a zsarnokság. Gyakorta vágyom az igázó hatalomra, nevemmel szörnyüljék c század dús poklát.

Dinamit tenger a vállamon, s a szerelem. Betonerdők szeme a fegyver závaron. Kurvák estélyiben, s egy új világban lelkem. Britannicus, szólj hát, csak sóhajod várom.

Nagy Sándor vagyok, vagy a tudós Diogenész, vagy talán Goethe költő fejedelem? Nem, a sebzett madár, egy halódó szívverés, vagy csak álmodtam, s most sírva emlékezem.

## ROCKFÉLOLDAL

(Szatmári Béla)

A Rádió Derecske műsorában 1999. október 28-án Lukács Lászlóval, a Tankcsapda énekesével beszélgettem. Az interjú szerkesztett, rövidített változatát olvashatják az alábbiakban.

- Elsőként légy szíves számolj be arról, hogyan telt a nyaratok.

- Néhány apróság kivételével azzal, amivel általában az emberek töltik a nyarat. Volt néhány hét pihenőnk, amikor kicsit lazítottunk. Nekem is volt alkalmam egy pár napra "kivonni magam a forgalomból". Ami pedig zenekari értelemben érdekes volt, az természetesen a zenekar 10 éves fennállásával kapcsolatos munkák. Nyáron volt egy EFOTT nevű fesztivál, ahol a zenekar megünnepeelte - ebben az évben először, de nem utoljára - a 10 éves fennállását. Nagyon sok ember volt, és nagyon jó buli.

- Nemrégén Csokonai díjat kaptatok. Szerinted vehetjük ezt a díjat a rockzene általános elismerésének, vagy esetleg a Tankcsapda lett mindenki által elfogadott zenekar?

- Azt hiszem, inkább az első verzió igaz. A Tankcsapda stílusa eléggé markáns ahhoz, hogy sok embernek szemet szúrjon. Rengetegen egyszerűen a stílus nevét hallva már elfordulnak a zenekartól anélkül, hogy egy hangot hallanának a zenéből. A díjat egyébként hárman kaptuk: a PG Csoport, a LUX és mi. Ez azt jelzi, hogy most először érkezett el a debreceni kultúra arra a szintre, hogy elismerik azt is, ha egy hosszú hajú zenész az átlagosnál hangosabb, vagy agresszívebb megfogalmazásban játszik zenét. Ez ugyanúgy képviselhet értéket, mint egy másfajta stílusban tevékenykedő ember munkája.

- Hogy látod a rockzene helyzetét a világban és itthon? Egyes zenei lapok a kemény rock újabb fénykoráról beszélnek. Mi a véleményed erről?

- Való igaz, hogy Európában a keményebb rockzene másodvirágzását éli. Magyarország azonban, mint minden más stílushullám esetében, legalább 3 éves késésben van. Vagyis ez a jelenlegi nyugati hullám 2-3 év múlva éri el Magyarországot, igaz, lényegesen kisebb formában.

## HUMORKA

(Kovács Zoltán)

Az albán ejtőcőrnyösök elmennek Angliába gyakorlatozni.

Az ugratósit megkérdezi tőlük:

- 3000 méterről ugrunk, O.K.?

- Az albánok tagadólággal ingatják a fejüket.

- Akkor 2000.

- Nem, nem.

- 1000.

Az ejtőcőrnyösök nagy nehezen belemennek. A tiszt odaszól nekik:

- Na jó, akkor vegyék fel az ejtőcőrnyőiket, aztán gyérünk!

Mire az egyik vendég csodálkozva megszólal:

- Mi? Itt még ejtőcőrnyőt is kapunk?

Három országban körülbelül egy időben elpusztul egy-egy tehén. Egy jótündér elhatározza, hogy segít a három bajba jutott gazdának, s mindegyiküknek lehet egy kívánsága. Először a svájci gazdához látogat el, s a gazda mondja is a kérését:

- Hát mivel egy szem tehénkém pusztult el, szeretnék egy másikat!

Még ki sem mondta, a jószág már ott termelt. A következő megkérdezett egy amerikai farmer volt, s ő így válaszolt:

- Hát sokba került az orvos, meg hát mégis..., két tehenet kívánok!

S azok ott is termettek. Harmadszor és végül a tündérnek egy magyar gazdához vezetett az útja. Kérdezi őt is, mi a kívánsága, mire a válasz:

- Dögöljön meg a szomszéd tehene is!

Egyébként ahogy a világ változik, változnak az emberek, és változnak a kultúra különböző megnyilvánulási formái is. Én azt hiszem, hogy a zenét önmagában kell vizsgálni. Az, hogy melyik stílus népszerű, ilyen szempontból mellékes. Aki rockzenét szeret hallgatni vagy játszani, az meg fogja találni a saját közegét.

- Beszéljünk az új lemezekről!

- November közepén jelenik meg egy speciális Tank-lemez, amelyen olyan dalok szerepelnek majd, amiket a közönség ebben a formájában még nem hallhatott. Nem egy Best of, nem a legsikeresebb számaink lesznek rajta, ennél sokkal érdekesebb lesz. Tulajdonképpen az első 10 évünk összefoglalása.

- Egy Hendrix - dal is lesz a lemezen, ha jól tudom.

- Igen, az egyik legismertebb dalát, a Purple Haze-t vettük fel.

- További terveitek?

- Állandóan vannak ötleteink, azonban az időnk véges, mint ahogy mindenki másé. Éppen ezért igyekszünk fontossági sorrendet tartani a különböző produkcióink között. Most ez a lemez az első, úgyhogy a többi dolog (angol nyelvű felvételek, új videokazetta, új Tankcsapda könyv, kottás album) később esedékes. 2000. első felében egyáltalán nem fogunk koncertezni, ezért több időnk lesz ezekkel a dolgokkal foglalkozni.

- Vadiúj stúdióalbumotok mikorra várható?

- Ha minden jól megy, 2000. végén megjelenhet egy új Tankcsapda lemez, de ez még elég távoli dolog, úgyhogy pontosabban még nem tudok mondani.

- De azért vannak már új dalaitok, ugye?

- Hógyné, az egyiket, a Mennysorság Tourist-ot fel is tettük a most megjelenő Tankológia című lemezre. Több új dalunk is van már, de csak ezt az egyet jelentetjük meg most. Ezzel spékkeljük meg a válogatáslemezt.

- A lemez kapcsán mikor koncerteztek itt a közelben? Gondolom, a szokásos év végi debreceni bulit nem hagyjátok ki.

- Pontosan így van. December 29-én lesz a koncert. A bulit pedig egy, a zenekar történetében viszonylag hosszú csend fogja követni.

(folytatjuk)

A skót árokba fordul a kocsijával és szörnyethal. A szomszédja vállálja, hogy tapintatosan közli a szomorú hírt a néhai özvegyével.

- John tegnap kocsiával utazott Glasgow-ba? - kérde, miután az asszony ajtót nyitott neki.

- Igen.

- Az új öltönye volt rajta?

- Igen, az.

Erre a szomszéd leveszi a kalapját:

- Hajjaj! Kár azért a finom tweed-szővetért...

A Derecskei Hírek minden kedves olvasójának kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván a Jóléti Diszkont.



Az új évben is várjuk kedves vásárlóinkat a megszokott helyen, a Kinizsi u. 2. sz. alatt!



## Tüdőszűrés

Derecske város jegyzője tájékoztatja a település felnőtt lakosságát, hogy 2000. január 5-től január 28-ig, munkanapokon 8-14 óra között a művelődési központban tüdőszűrés lesz. A felnőttkorúak számára a szűrően való megjelenés kötelező.

## Növényvédelmi tanfolyam

A derecskei városi művelődési központ és könyvtár és a Hajdú-Bihar Megyei Növény-egészségügyi és Talajvédelmi Állomás 2000. január elején induló 80 órás növényvédelmi tanfolyamot szervez.

Bővítse ismereteit a gazdálkodásról és ezzel együtt feleljen meg – az uniós csatlakozás közeledtével egyre szigorodó – törvényi előírásoknak is! A tanfolyam elvégzése előnyt jelent a 2000. évi általános nyilvántartásba vétel során.

A regisztráció feltétele a növényvédelmi végzettség! A tanfolyam térítési díja: 25 000 forint.

Jelentkezési szándékát jelezze:

– a művelődési központban Pardi Sándornál: Derecske, Köztársaság u. 107., telefon: (54) 410-060.

– a polgármesteri hivatalokban: Szabó Károly gazdajegyzőnél.

## Lopás a nyílt utcán, világos nappal

Idén november 16-án egy hetvenhét éves hölgy ballagott hazafelé a reggeli órákban, 8 óra 30 körüli időpontban. A 47. számú főútvonal Délibáb utcai sarkánál lefordulva, körülbelül 200 méterre, hátulról egy személy kikapta kezéből a kezításkáját. A hölgy megfordulva azt látta csak, hogy az elkövető fiatal férfi fehérnek látszó pulóvert és sötét nadrágot viselt. Az elkövető a táskával futva menekült a 47-es út irányába, a hölgy, ahogy csak tudott, utánaeredt.

Bizonyára szervezett volt a zsákmányszerzés, mert a néni azt észlelte, hogy a bűnelkövető beszallt egy kék színű személygépkocsiba, melyet nem a tettes vezetett, s a jármű elindult Debrecen irányába. A néninek nincs tanúja, viszont a családtagok azt kérik, hogy aki az eset körülményeit látta, vagy a bűnelkövetők kilétéről tudomást szerzett, jelezze a derecskei rendőrsőn, mert a táska tartalma nagy értéket képviselt.

## Előzetesben van a zsaroló

NYÍRÓ GIZELLA

Szilvási János főtörzsszáslós a következőkről tájékoztatta a DH olvasóit. Feljelentés érkezett az ősz folyamán a rendőrsőre, miszerint M. János helybeli lakos folyamatosan súlyos fenyegetés kilátásba helyezésével arra kényszerítette a feljelentőt, hogy az értéktárgyait (óra, személyi igazolvány, ruházat, készpénz) adja át.

A sértett, tartva a bántalmazástól, engedett M. János követelésének és átadta értéktárgyainak egy részét, majd a rendőrségtől kért segítséget. Az egy hónapig tartó zsarolás után október 8-án történt meg a feljelentés. A nyomozás során kiderült, hogy szeptemberben több alkalommal történt meg a zsarolás, majd a feljelentett, tudomást szerezve a feljelentésről, bujkált a rendőrség elől.

Egy hónapos bujkálás után azonban a régi temető melletti kukoricatáblában elfogták, majd a berettyóújfalui ügyészség indítványára a városi bíróság előzetes letartóztatásba helyezte.



**Az első hó leste ellenére is dolgoznak az új postahivatal épületén a munkások** Fotó: Nyíró Gizella

# Itt az ezredforduló, a számvetés ideje

CSATÓ ISTVÁN

Még néhány nap és átlépünk a következő évezredbe. Ilyenkor végiggondoljuk, hogy milyen is volt az elmúlt évezred. Elmondhatjuk, hogy bővelkedett az jóban, rosszban egyaránt.

Két éve megszerveztük a kötelező szemétszállítást. A városban képződő összes szemét – ezzel a módszerrel – az előírás szerint megépített debreceni szeméttelre kerülne. A valóságban azonban ez nem teljesen így történik. Nagyon sokan illegális helyre – temető mellé, szőlőkertek melletti árokba stb. – szállítják a szemetet. A város ügy körül van rakva már szeméttel, hogy úgy érezzük, mintha szeméttel közepén élnénk. Ezek láttán vajon milyen véleménye lesz rólunk az utókornak? A gyermekeink, unokáink érdekében ezt a módszert sürgősen meg kell szüntetnünk.

A tennivalóinkról

Az elmúlt évtizedekben városunk szemmel láthatóan sokat fejlődött. Olyan beruházások valósultak meg, amelyek szebbé, jobbá tették az itt élő emberek életét. Ezekről korábban még álmodni sem mertünk. Néhányat ezek közül szeretnék kiemelni. Az egész

településre kiterjedően megépült az ivóvízvezeték-rendszer, a gázberuházás, a telefonhálózat. Szilárd burkolatú úthálózat van egyre több utcában. Ezen a téren nagy segítséget jelentett az ott lakó polgárok összefogása, az útépités önkéntes anyagi támogatása. Sokan önkéntes munkát vállaltak az utcai járdaépítésben is. Megszépültek a lakóházak, s a legtöbb ingatlanra bekötötték a vizet, a gázt és a telefont.

Oktatási intézményeinkben magas szintű oktatás s az utóbbi időszakban eredményes művészeti oktatás is folyik. Eredményesen működik az egészségügyi és a szociális ellátás. A kultúra terén egyre több az olyan rendezvény, melyeket a polgárok megszerettek és látogatnak. Sportolónk is időnként szép eredményt tudtak felmutatni. Nagyra értékeli a civil szerveződéseknek a városunk érdekében kifejtett munkáját. Bízunk abban, hogy a jövőben még jobban számíthatunk a segítségükre.

Természetesen az elért eredményekkel nem vagyunk megelégedve. Nagyon sok még a tennivaló. Ahhoz pedig, hogy terveink megvalósuljanak, az itt élő emberek összefogására van szükség. Összefogással, tenniakarással elképzeléseink könnyen valósággá válnak.

Advent van. Készülünk a karácsonyra. Ilyenkor egyre többet hallani különböző adventi rendezvényekről.

Az ünnepeinkről

Advent van. Várjuk Jézus születésnapját. Várjuk a szeretet, az igazság, a béke és a jóakarát ünnepét. Üzletről üzletre járunk, hogy a legszebb, a legjobb, a legnagyobb örömet okozó ajándékot vásároljunk. Szeretteinknek igyekszünk örömet szerezni. A karácsony előtti négyhetes idő a karácsonyra való felkészülés, Krisztus eljövételének várása. Karácsony előtt négy alkalommal sorrendben, minden vasárnap meggyújtjuk az adventi koszorú egy-egy gyertyáját. Illatos fenyőfát vásárolunk, amit szépen feldíszítunk.

Mindig reménykedünk, hogy a most következő karácsony jobb lesz, mint a korábbi, bővebben tudjuk asztalunkat megteríteni, több lesz a szeretet, a bizalom, a békeség. Jobban megértjük egymást, több figyelmet fordítunk egymás segítségére és elfogadására. Adventkor gondoljunk azokra, akik már nem lehetnek közöttünk, akikkel együtt már nem állhatunk a karácsonyfá mellett, akiknek már nem tudunk ajándékot adni.

Gondoljunk a munkanélküliekre, akiknek többsége nehezen éli meg a tétlensé-

get, és egyre szegényebben élnek. Gondoljunk a hajléktalanokra, mert nekik már a reményük is elfogyóban van, nem kapnak szeretetet és ajándékot, nem lesz karácsonyfájuk. Gondoljunk a háborútól szenvedőkre, mely országban nincs béke, ahol értelmetlenül gyilkolnak, értelmetlenül halnak meg gyermekek és felnőttek egyaránt. Gondoljunk az árvíz- és földrengéskárosultakra, kiknek szinte mindenük kárba veszett. Akik egyáltalán életben maradtak, nem lesz hol a karácsonyfát felállítani, akiknek most a szomorú karácsony, a szenvedés és a nélkülözés jut.

Adventkor gondoljunk gyermekeinkre, kiknek szép jövőt kívánunk, akik részére a felnőtteknek kellene példát mutatni. A felnőtteken múlik, hogy a gyermekeinket milyen körülmények, milyen hatások között, milyen példamutatással neveljük. Hogyan tudjuk őket megóvni a világban előforduló számos negatív hatástól. Hiszen számukra még nyitott a világ, figyelik a felnőttek minden lépését. Szeretnénk, ha minden gyermek számára öröm lenne minden karácsony.

Az ünnepek közeledtével minden polgárunknak kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben, sikerekben gazdag, boldog új évet kívánok.

## A lehető legjobb minőségre törekszenek

A Fiatal Gazda kitüntető címet Hajdú-Biharban egy derecskei gazdálkodó kapta meg

„A szülői háttér is azt erősítette bennem már friss diplomásként, hogy a jövő a magántulajdonon alapuló családi gazdálkodásé” – vallja Hochné Kiss Pirokska, amikor felidézi mezőgazdasági vállalkozóvá válásának körülményeit.

Mintegy másfél évtizedes agrárművelt áll a filigrán természetű fiatalasszony mögött, hiszen a Debreceni Agrártudományi Egyetem általános agrármérnöki diplomájának megszerzése, 1985 óta él a mezőgazdaságból.

Próbálnak megfelelni

A végzést követően 400 darab angóranyúl tenyésztésével és palántaneveléssel foglalkozott gyes mellett, ugyanis ötödéves egyetemistaként szülte első gyermekét. Az említett „foglatosságok”



**Bűszke a Fiatal Gazda címre Hochné Kiss Pirokska**

Fotó: Nyíró Gizella

mellé jött még 1987–1988-ban a szántóföldi paprikatermesztés. Akkor ez egy felfutó ágazatnak bizonyult, egészen a „90-es évek elejéig, amikor összeomlott a zöldségpiac. A hazai feldolgozók fizetési nehézségei miatt vissza kellett fogni a termelést. Ekkor a családi vállalkozásban – férjével, szüleivel együtt – váltottak: sárgaré-

pa, pasztinák termesztésébe fogtak.

Az évtized közepétől élénkült a következők között a zöldségpiacon, s bővítették termékkörüket: ismét paprika, valamint dinnye, burgonya, vöröshagyma termesztésével. Az értékesítést nem maguk végzik, hanem beléptek egy termékértékesítő szövetkezetbe, a balmazújvárosi Kvalikó Szövetkezetbe. Ennek köszönhetően biztonságosabbá vált az értékesítés, kiszámíthatóbb, tervezhetőbb a termelés, ami már a jövőt illetően is optimizmusra ad okot. Próbálnak megfelelni az új igényeknek azzal is, hogy idén ősszel egy 2500 négyzetméteres üvegház építésébe fogtak, amelyben jövő tavasszal palántanevelést, illetve paprikahajtást vezetnek be.

Az uniós csatlakozásra készülve elmondta Hochné,

hogy a lehető legjobb minőség elérésére és magas átlaghozamokra törekednek.

Töretlen hittel

A mezőgazdaságba vetett töretlen hitük, a termőföld iránti szeretetük elismerésének tekintik azt a díjat, amelyet a Magyar Gazda rendezvénysorozatán mint Fiatal Gazda kapott Kiss Pirokska Debrecenben november 18-án. Az oklevelet Szabadi Béla, a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (FVM) politikai államtitkára, Jakab István, a Gazdakörök Országos Szövetségének elnöke és Kavalecz László, az FVM megyei hivatalvezetője adta át. A KITE ajándékaént három zsák fémzárolt kukorica-vetőmagot és egy John Deere traktort makettjé vehette át.

## Aki fedél nélkül „ünnepel”

NAGY MARIANNA

Őt manapság hajléktalanoknak szokás nevezni – emberhez méltatlan körülmények között él. Most is éppen kis szatyrával a kezében ballag kukáról kukára. Halk, bizonytalan lépteit korgó gyomra vezérli. Élelmet gyűjt a „fogyasztó” által szemétnak nevezett kupacokból. Tevékenységét senki meg nem zavarja, hisz mosdatlan, fésületlen, egyszerűen ápolatlan külseje aligha keltene bárkiben is bizalmat. Így telnek minden napjai, lassan, egyhangúan – változatosságot neki csak az a néhány számításba jöhető alkalmi munka jelent, amit nyáron rábíznak.

Figyelem ezt a tönkrement, félnék tekintetű embert – arcára kiül minden gondolata. Az ital mámorában is tisztán

látja kilátástalan helyzetét, de nem érti, miért pont vele történt mindez. Keresi a választ szerencsétlen sorsa alakulására. Az okokat kutatja... Családi tragédiák sorozatának egyetlen „túlélője” ő, vagy inkább áldozata?! Nap mint nap idegenek segítségére szorul, s az ezzel járó megaláztatásban is része van. Örök bizonytalanságban él, s a holnapi betevő falat előteremtése is gondot jelent számára.

Eppen ezért minden, a jövőt érintő kérdést megválaszolhatatlannak tekint. Különösen nehéz tehát kérdezni tőle, pedig az emberben számos kérdés megfogalmazódik így a közelgő ünnepek kapcsán. Nem teszek hát mást, mint a jókívánságaimmal távozom. Halkan, szinte nyögve tudom csak kimondani a két szót: kellemes ünnepeket!



**Nagy sikerrel lépett fel a derecskei református templomban a nagyváradi Partium Keresztény Egyetem Szivárvány kórusa. Az egyetem kollégiumának hallgatóiból két éve alakult vegyeskar repertoárján egyaránt szerepelnek zsolnárok, illetve huszadik századi kórusművek. A csodálatos hangverseny után Fazakas Sándor derecskei református lelkipásztor méltatta a testvéri egyetértésben, Tócs László Király-hágó melléki püspök vezetésével létrejött egyetem jelentőségét, s isten áldását kérte a hallgatókra és tanáraikra egyaránt.**

Fotó: Nyíró Gizella



# Önkormányzati rendelet a magánszemélyek kommunális adójáról

Derecske város képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. paragrafusának (1) bekezdésében biztosított hatáskörében eljárva, a helyi adókról szóló 1990. évi C. törvény 1. paragrafus (1) bekezdésének felhatalmazása alapján a következő rendeletet alkotja:

## ADÓKÖTELEZETTSÉG

### 1. paragrafus

(1) Kommunális adókötelezettség terheli azt a magánszemélyt, aki:

a) az önkormányzat illetékességi területén lévő, lakás céljára szolgáló épület (a továbbiakban építmény) tulajdonjogával rendelkezik vagy azt terhelő vagyoni értékű jog jogosultja.

(2) A településen nem magánszemély tulajdonában álló lakás bérleti jogával rendelkezik.

## AZ ADÓ ALANYA

### 2. paragrafus

(1) Az adó alanya az, aki a naptári év első napján az építmény tulajdonosa. Több tulajdonos esetén a tulajdonosok tulajdoni hányadaik arányában adóalanyok. Amennyiben az építményt az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett vagyoni értékű jog terheli, az annak gyakorlására jogosult az adó alanya. (A tulajdonos, a vagyoni értékű jog jogosítottja a továbbiakban együtt: tulajdonos.)

(2) Valamennyi tulajdonos által írásban megkötött és az adóhatósághoz benyújtott megállapodásban az (1) bekezdésben foglaltaktól el lehet térni.

(3) Társasház esetén a tulajdonosok önálló adóalanyok.

(4) Aki a településen nem magánszemély tulajdonában álló lakás bérleti jogával rendelkezik.

## ADÓMENTESSÉG, ADÓKEDVEZMÉNY, ADÓMÉRSÉKLÉS

### 3. paragrafus

(1) Az önkormányzat döntése alapján mentes az adó alól:

a) a komfort nélküli és a szükséglakás tulajdonosa vagy bérelője,  
b) a 70 éven felüli lakástulajdonos és lakásbérelő.

(2) Az önkormányzat döntése alapján 50 százalékos adókedvezményben részesül a 60 év feletti egyedülálló tulajdonos és lakásbérelő.

(3) Az adóhatóság a magánszemély kérelme alapján az őt terhelő adó-, bírság- vagy pótléktartozást mérsékelheti vagy elengedheti, ha azok megfizetése az adózó és vele együtt élő közeli hozzátartozók megélhetését súlyosan veszélyezteti.

## AZ ADÓKÖTELEZETTSÉG KELETKEZÉSE ÉS MEGSZÜNÉSE

### 4. paragrafus

(1) Adókötelezettség keletkezik:

a) építménytulajdon esetén az adókötelezettség használatbavételi, illetőleg a fennmaradási engedély kiadását követő év első napján.

b) Az engedély nélkül épült vagy anélkül használatba vett építmény esetében az adókötelezettség a tényleges használatbavételt követő év első napján.

(2) Az adókötelezettség megszűnik:

a) az építmény megszűnése évének utolsó napján,

b) építménynek az első félévben történő megszűnése esetén a második félévre vonatkozó adókötelezettség,

c) lakásbérleti jogviszony megszűnése évének utolsó napján,

d) lakásbérleti jogviszonynak az év első felében történő megszűnése esetén a második félévre vonatkozó adókötelezettség megszűnik.

(3) Az építmény használatának szüneteltetése az adókötelezettséget nem érinti.

## AZ ADÓ MÉRTÉKE

### 5. paragrafus

(1) Az évi adó mértéke adótárgyanként, illetőleg lakásbérleti jogonként 6000 Ft.

## BEVALLÁS, AZ ADÓ MEGFIZETÉSE

### 6. paragrafus

(1) Az adózónak az adó megállapítása végett az adókötelezettség keletkezését (váltását) követő 15 napon belül kell adóbevallást tennie, 2000-ben február 15-ig.

(2) Az adózónak magánszemélyek kommunális adóját két egyenlő részletben az adóév március 15-ig, illetve szeptember 15-ig kell megfizetnie, 2000-ben május 15-ig, illetve szeptember 15-ig.

(3) E rendeletben nem szabályozott kérdésekben a helyi adókról szóló módosított 1990. évi C. tv., az adózás rendjéről szóló módosított 1990. évi XCI. tv. és az önkormányzatok feladat- és hatásköréről szóló módosított 1991. évi XX. tv. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

## ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

### 7. paragrafus

(1) Ez a rendelet kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit azonban 2000. január 1-jétől kell alkalmazni.

## ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

### 8. paragrafus

A helyi adókról szóló törvény és a rendelet alkalmazásában:

(1) Lakás és szükséglakás: a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény 2. mellékletének 1-6. pontban foglaltak alapján ilyennek minősülő és az ingatlannyilvántartásban lakóház vagy lakás megnevezéssel nyilvántartott, vagy ilyen-

ként feltüntetésre váró ingatlan, a rendeltetésszerű használatához szükséges – helyben szokásos vagy előírt teleknagyságot meg nem haladó földrészzel együtt.

(2) Félkomfortos lakás: az a lakás, amely a komfortos lakás követelményeinek nem felel meg, de legalább

a) 12 négyzetmétert meghaladó alapterületű lakószobával és főzőhelyiséggel, továbbá fürdőhelyiséggel, WC-vel,

b) közművesítettséggel (legalább villany- és vízellátással) és

c) egyedi fűtési móddal rendelkezik.

(3) Komfort nélküli lakás: az a lakás, amely a félkomfortos lakás követelményeinek nem felel meg, de legalább

a) 12 négyzetmétert meghaladó alapterületű lakószobával és főzőhelyiséggel, WC használatával és

b) egyedi fűtési móddal rendelkezik, valamint

c) a vízvétel lehetősége biztosított.

(4) Szükséglakás: az olyan helyiség (helyiségcsoport), amelynek (amelyben legalább egy helyiségnek)

a) alapterülete a hat négyzetmétert meghaladja,

b) külső határoló fala legalább tizenkét centiméter vastag téglafal, vagy más anyagból épült ezzel egyenértékű fal,

c) ablaka vagy üvegezett ajtaja van, továbbá

d) fűthető és

e) WC használata, valamint a vízvétel lehetősége biztosított.

(5) Építmény megszűnése: ha az épületet lebontják, vagy megsemmisül, illetőleg ha az illetékes építésügyi hatóság a használatbavételi engedélyt visszavonta.

(6.) Vagyoni értékű jog: a kezelői jog, a vagyonkezelői jog, a tartós földhasználat, a hasznélvezet, a használat joga – ideértve a külföldiek ingatlanhasználati jogát is –, a földhasználat és a lakásbérlet.

Derecske, 1999. november 24.

Csató István  
polgármester

Kovács Károlyné  
jegyző

## MAGYAR MÁRKÁK BOLTJA!

*Caméleon Divatcenter*

## ÚJ RUHÁZATI ÜZLET NYÍLT

Derecskén, a Rákóczi u. 6. szám alatt.

## Kínálatunk:

### Női-férfi felsőruházat

#### – magyar márkás pulóverek

Gecco®, Smog, Revans®, ab Original, Ag-ressor

#### – 90%-ban magyar készítői divatáru: kosztümök, blúzok, kabátok, nadrágok, farmerek, pulóverek.

### Fehérnemű-, zokni-,

### harisnyakereskedésünkben

nagyker. áron forgalmazzuk termékeinket közvetlenül a készítőktől!

– vastag pamut és akril boka-, térdzoknik,  
– vadász-, halászzoknik,

– gyerek boka-, térdzoknik,  
– női-férfi-gyerek vastag harisnyanadrágok (lábfej nélküli is),  
– combharisnyák – fiataloknak,  
– patentharisnyák – idősebbeknek,  
– akciós melltartók: 2 db 1000 forint,  
– női alsók 100 forinttól, atléták, boxeralsók,  
– sálak, kalapok, sapkák, kesztyűk minden korosztálynak.

**Áraink a földön járnak – a lehető legolcsóbbak vagyunk!**

Üzleteinkben törzsvásárlói rendszer működik, százalékos visszatérítés illet meg minden kedves vásárlót!

*Caméleon – Örök változásban a divattal...*

Nyitva: h.-p.: 8.00–17.00 óráig, szo.: 8.00–12.00 óráig.



## A művelődési központ és könyvtár programja

A tánciskolai vizsgából versenyének eredménye.

József Attila Általános Iskola:

1. Csizmadia Tímea–Cseh Viktor,
2. Balogh Krisztina–Balogh Róbert,
3. Varró Annamária–Pete László.

Bocskai Általános és Zeneiskola:

1. Fórián Enikő–Cseh Ákos,
2. Csahóczi Edina–Lukács Ádám,
3. Kovács Anita–Szöllősi Attila.

### KIÁLLÍTÁSOK

December 13-tól 22-ig: adventi kézműveskiállítás és vásár a Kisgalériában. Bemutatkoznak Derecske és környéke (Tépe, Konyár, Sáránd és Hajdúbágyos) alkotói.

Megnyitó: december 13-án, hétfőn, 16 órakor.

Megnyitja: Nagy József, az I. Rákóczi György Gimnázium igazgatója.

### KÉZMŰVESNAP

December 16., 14 óra:

– Kézműves játszóház az általános iskolások részére.

– A debreceni Szeredás népzenei együttes betlehes-mes műsora.

### A NYUGDÍJASKLUB PROGRAMJA

December 30.: szilveszteri előzetes a fűzesgyarmati klubban.

### INTÉZMÉNYEK PROGRAMJAI

December 11.: a Bocskai István Általános és Zeneiskola jótékonyági bálja 18.30 órától.

### KARÁCSONYI ÜNNEPSÉGEK:

December 21., 10.30 órától: a Bocskai István Általános és Zeneiskola karácsonyi ünnepe. – 15 órától: a József Attila Általános Iskola karácsonya.

### ÜNNEPI NYITVA TARTÁS

December 24.: munkaszüneti nap.

December 25.: munkaszüneti nap.

December 26.: munkaszüneti nap.

December 27.: nyitvatartás a programok függvényében.

December 28.: nyitvatartás a programok függvényében.

December 29.: nyitvatartás a programok függvényében.

December 30.: nyitvatartás a programok függvényében.

Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag, boldog új évet kíván Derecske város lakosságának a művelődési központ és könyvtár dolgozói nevében:

Jantyk Zsolt  
igazgató

## Könyvtári hírek

– Az Országos Könyvtári Napok '99 programsorozat keretében író-olvasó találkozóra került sor a városi könyvtár gyermekolvasói részére. Az 1999. október 19-én megrendezésre került találkozó vendége Nógrádi Gábor író volt, aki ifjúsági regényei mellett hangjátékokat és tévéjátékokat is írt (például Sose halunk meg című film, Patika tévésorozat).

Előljáróban a gyerekek felolvastak az író műveiből, ezal köszöntve őt. Ezután bevezetőképpen az író beszélt önmagáról, gyermekkoráról, munkájáról, majd válaszolt a gyerekek által feltett rendkívül izgalmas kérdésekre, melyek műveivel és munkájával voltak kapcsolatosak. A találkozó minden résztvevő számára tanulságos volt.

– Értesítjük kedves olvasóinkat, hogy a városi könyvtár decemberi (ünnepek körüli) nyitva tartása a következő:

December 18., szombat: 8–12 óráig.

December 24., péntek: zárva.

December 31., péntek: zárva.

## Születünk, házasodunk, gyermeket nemzünk

Sokan azért választják az élettársi kapcsolatot, mert nincs pénzük lakodalomra

### BÖRCSÖK KLÁRA

Egy évszázad áll mögöttünk, amelyben Derecskén éltünk, haltunk, s közben sok-sok minden történt velünk a városban, melyben – egyetlen év kivételével – sohasem éltek többen, mint tízezen.

Ez az év 1941 volt, a háború második éve, amikor 10 ezer 339 főt számláltak településünkön. A népesség alakulásáról és más érdekességekről beszélgettünk Gellén Imrénével, aki a polgármesteri hivatal igazgatási csoportjának vezetője és tizenhárom éve anyakönyvvezető.

### Tízévente népszámlálás

– *Hogyan alakult a lakosság száma a XX. században Derecskén?*

– Menjünk visszább egy kicsit az időben. 1870-es adatok szerint 7334 fő lakott itt. Ez a szám gyakorlatilag 1941-ig folyamatosan növekedést mutatott, majd ezt követően újra csökkenés tapasztalható, bár volt még egy olyan évünk, 1960, amikor közelítettük a tízezeret. Akkor ugyanis 9980-an éltünk Derecskén. Azt követően, sajnos, a folyamatos fogyatkozást regisztrálhattuk. Mint bizonyára sokan tudják, tízévente van népszámlálás, ekkor mérjük fel a valódi létszámot, bár éves szinten is tudjuk az adatokat a népességnyilvántartónkból. 1980-ban 9749 főt, 1990-ben 9540 főt számláltunk, 1999. január 1-jei



Sápi Enikő és Shabbir Ghulam esküvője november 6-án. A nyelvi nehézségek áthidalásában tolmács segített

Fotó: Nyíró Gizella

állapot szerint 9412-en vagyunk.

– *Mivel magyarázható a csökkenés?*

– Ennek nyilván több összetevője van, gazdasági és szociológiai szempontból is. A születések száma csökken országsszerte, kevesebb a több gyermeket vállaló család. Települési viszonylatban megfigyelhető azonban az elköltöztetés is, más, gazdaságilag jobban prosperáló térségekbe. Sok fiatal, aki felsőfokú tanulmányokat végez, nem jön vissza, máshol telepszik le, ott, ahol jobban megtalálja a számításait.

– *Milyen arányú a születések számának csökkenése?*

– Az országos folyamat itt is megfigyelhető, a csökkenés tendenciózus. 1990-ben 146 új-született „kopogtatott” be születi házába, ez a szám 1995-ben

már csak 123, míg ebben az évben várhatóan 80 fő körül alakul. Ez önmagáért beszél. Annak a korosztálynak, akinek most házasodni és szülni „kellene”, viszonylag magas a száma,ők a hetvenes években születtek, a most 20–24 év közötti populáció, több mint 800-an vannak.

### Kevesebb esküvő

– *Azt láttuk a számokból, hogy ez a korosztály keveset szül. Milyen a házassági kedvük?*

– Ez is csökkenést mutat. Nemcsak azért, mert nem találunk párt vagy mert kitolódik a párválasztás időszaka, hanem mert sokan ezt a jeles napot emlékeztetésszerűen tenni, de erre nincs pénzük. Ezért gyakran tapasztalható az összeköltözés, az élettársi viszony kialakítása. Természe-

tesen ez utóbbinak más, nemcsak gazdasági okai is vannak.

– *Ha valaki mégis házasodik, megfigyelhető-e, hogy változott a ceremónia?*

– Igen. Az utóbbi években ez is, mint sok minden más, amerikanizálódik, akár a helyszínt, akár magát a ceremóniát tekintjük. Mi nyitottak vagyunk minden kérésre, ha az nem csökkenti az esemény jelentőségét. Ez utóbbi történet akkor, amikor nemet kellett mondanunk egy italboltban történő házasságkötésre. Egyébként ha a szokásostól eltérő helyszínre kéri az anyakönyvvezetőt, ahhoz a jegyző engedélye is szükséges.

– *Mióta kötsz házasságokat, volt-e köztük emlékeztetés?*

– Tizenhárom éve végzem ezt a szép munkát, több száz párt „adtam már össze”. Önmagában mind emlékeztetés, egyszeri, megismételhetetlen, és mindegyik úgy indul, hogy boldog kapcsolat lesz. Vannak azért számomra is különlegességek. Például amikor két amerikai állampolgár – akik itt ismerkedtek össze Derecskén – kötött házasságot. Tolmács segítségével zajlott a ceremónia, én magam is a szokásosnál izgatottabb voltam.

– *Mi várható 2000-ben, hiszen ez azért nem akármilyen év lesz?*

– Lehet, hogy jövőre többen esküdnek örök hűséget. Az előjegyzési naptárban már szép számmal vannak napok lefoglalva. A 2000. év egy olyan különleges év, amikor akár ebben is pozitív változást hozhat.

## Idén éppen százéves a Derecskei Énekkar

### FAZAKAS SÁNDOR

Századik évfordulóját ünnepli idén a Derecskei Énekkar. Bár a közös ének-lés gyökerei majdnem 140 esztendőre nyúlnak vissza, országos és európai hírnevet a későbbiekben az a derecskei énekkar szerez, mely 1899. október 1-jén a Derecskei Polgári Dalegylet nevet veszi fel.

1861-ben Kalmár Mihály református kántor az osztályismétlő „nagyiskolásokból” énekkart szervez. Két év múlva bekövetkezett halála után, 1864. január 31-én az új kántor, D. Oláh Mihály áll a kórus élére. 1870-től már hivatalosan is az egyház patronálja az énekkart, gondoskodik a karvezető és a kórustagok szerény díjazásáról.

### Paraszt és Úri Dalárda

1879-ben Paraszt Dalárda néven különbözteti meg magát az Úri Dalárdától. 1893-ban már Derecskei Dalegylet néven szerepel. A kórust a református egyház tekintélyes belső emberei azzal is segítették, hogy tagjai voltak a dalegylet elnökségének, a díjak és nemes fémből készült serlegek költségeit magukra vállalták. 1899. október 1-jén a Derecskei Polgári Dalegylet nevet veszi fel. Valószínű, hogy a polgári jelzőt a Polgári Olvasókör kezdeményezésére veszi fel, mellyel azt akarja kifejezésre juttatni, hogy a repertoárjában szereplő egyházi énekek mellett ezentúl egyre nagyobb számban jelennek meg világi darabok is. A Derecskei Polgári Dalegylet el-

ső elnöke Zákány Lajos lesz, karvezetője pedig Szabó József tanító, aki tíz éven át áll a kórus élén.

1892-ben a Kossuth Lajos születésének 90. évfordulóján megtartott ünnepségen az énekkar hazafias dalokat énekel. A hárost ez alkalomból kivilágítják és a fáklyás menet zeneszóra vonul végig a város főutcáján. Az 1906 októberében II. Rákóczi Ferenc emlékére rendezett ünnepségen a műsor egy részét a Derecskei Polgári Dalegylet adja. A tantestület énekkara az „Ima a Hazáért” című darabot énekl. 1923-ban a kórus élére Hadházi Sándor református kántor kerül. Ettől kezdve a második világháborúig a kórus története a határon túlmutató sikertörténet. 1927. augusztus 14-én a szegedi országos dalversenyen hatezer ember előtt énekel s a „Magyar Asszonyok Szövetségének tiszteletdíját” nyeri el.

### Vármegyei dalosverseny

1928. április 29-én Derecske rendezi meg a vármegye támogatásával a „Csonka Biharvármegye első dalosversenyét”, melyre a megye tíz községéből 350 énekes érkezik. Ezen a dalversenyen az 1920 novemberében alakult Derecskei Iparos Dalegylet is énekel, s a legnagyobb meglepetésre a bírálóbizottság az első díjat neki ajándékozza. A nagy és értékes serleg felirata: „Dr. Fráter László serleg, Csonka Biharvármegye Vándordíja Derecskén, 1928. IV. 29-én megtartott vármegyei dalosversenyen”.

A serleget az egyház őrzi. Ezen a találkozón minden



### Lelkesezésben nincs hiány

énekkar értékes díjat kap, melynek költségeit a község, az egyház, Vadon Béla lelkipásztor, a Gazdakör és a Polgári Olvasókör állja. A Világosság című derecskei református újság májusi száma így zárja a kórustalálkozóról szóló híradását: „Hisszük, hogy Biharvármegye dalkultúráját nagyban elő fogja mozdítani ez a dalosverseny.”

A Derecskei Polgári Dalegylet hírneve, pályája egyre magasabbra ível. Csak ízelítőként tegyük említést néhány rangos hazai és külföldi hangversenyéről: 1933. július 12-én első díjat nyer a budapesti országos dalosversenyen. Ugyanez év október 28-án Szófiában énekel az Operaház színpadán. III. Boris bolgár cár és felesége jelenlétével tiszteli meg a derecskeiek által adott hangversenyt. Három nap múlva a Magyar Rádió önálló műsorukat sugározza. 1940-ben még szép sikert arat az énekkar a győri országos dalosversenyen, ahonnan két serleget hoznak magukkal. A

két különböző serlegnek csak a felirata azonos: „M. D. E. O. S. Z. XXVI. orsz. dalosverseny és dalosünnep. Győr. Tiszteletdíja.” Mindkét serleg a patronáló egyház birtokában van.

### Negyedszázados kényszerszünet

A második világháború után, 1945. augusztus 30-án „Egyetértés Dalkör” néven egyesül a Derecskei Polgári Dalegylet és a Derecskei Iparos Dalegylet Hadházi Sándor vezetésével. Az új, egyesült énekkar pályája ezután lefelé ível, s 1967-ben bekövetkező megszűntéig igazán rendkívüli eseményre már nem kerül sor. A sikertörténet befejeződtött.

Huszonhat évnek kell eltelnie, míg az énekkar sokkal szerényebb keretek között, ismét az egyház támogatásával újból elindul a szolgálat útján. 1993. október 23-án kerül sor a Derecskei Énekkar első nyilvános fellépésére.



## Batyus szilveszter a művelődési központban

### A PROGRAM:

- a nagyeremben: élő zene, tánc, tombola, igény szerint vacsora;
- a kiállítóteremben: tinidiszko;
- a szakkörben tv- és videonézési lehetőség, meseház.

### 01 órától:

Csato István polgármester újravi köszöntője. Fúvójáték.

Várjuk családok, baráti társaságok jelentkezését. Jelentkezés, asztalfoglalás a művelődési központ irodájában december 17-ig. A későbbiekben csak korlátozott számban tudjuk fogadni az érdeklődőket. Belépő: 999 forint/fő.

## ANYAKÖNYVI HÍREK

### Születtek

09. 23.: Kiss Dániel (Kiss Gyula-Molnár Beáta).  
10. 08.: Szűcs Tamás (Szűcs Sándor-Németi Dorottya).  
10. 12.: Seres Daniel (Seres Sándor-Szegedi Irén).  
10. 14.: Fige Cintia (Fige Zsolt-Nagy Enikő).  
10. 20.: Fábíán Kinga (Fábíán Zoltán-Varró Ibolya).  
10. 21.: Gara Sándor (Gara Sándor-Marczin Zsuzsanna).  
10. 26.: Nagy Máté (Nagy Albert-Terdik Mária).  
11. 09.: Tóth Nikolett (Tóth Lajos-Vass Éva).

### Házasságot kötöttek

10. 23.: Szöllősi Sándor-Petrény Nóra.  
10. 30.: Marczin Csaba-Asztalos Edit.  
11. 06.: Shabbir Ghulam-Sápi Enikő.  
11. 13.: Kádár Tibor-Szilágyi Anikó.

### 50 éves házassági évfordulójukat ünnepelték

11. 09.: Kiss József és Rác Piroska (Petőfi u. 15.).  
11. 19.: Horváth Béla és Nagy Erzsébet (Köztársaság u. 127.).

### 60 éves házassági évfordulójukat ünnepelték

11. 22.: Orbán Lajos és Rác Julianna (Erkel F. u. 8.).

A jubiláló házaspárokat családtagjaik és Derecske város polgármestere köszöntötték.

### Elhunytak

10. 19.: Iklódi Barnabás (45 éves; Thököly u. 26.).  
10. 23.: Borsos József (77; Rákóczi u. 86.).  
10. 28.: Kalmár Gáborné (szül.: Csizmadia Margit; 81; Nyárfa u. 21.).  
10. 30.: Tóth Károlyné (szül.: Ács Róza; 89; Arany J. u. 80.).  
10. 31.: Szöllősi Imre (60; Szováti u. 85.).  
11. 07.: Nagy Imre (71; Csuklya u. 12.).  
11. 19.: Mészáros Lajosné (szül.: Lénárt Margit; 92; Hajdú u. 6.).

## A sportcsarnok programjai

December 11.: Mikulás-kupa gyerekfocitorna.  
December 18.: játékos sorverseny.  
December 24.: Karácsony-kupa kispályás focitorna.  
December 29-30.: pénzdíjas kispályás torna.  
November 22-től február közepéig hétköznapi esténként a Sápi-kupa és a Dióda-kupa városi bajnokság küzdelmei folynak.

## Ez is az utolsó volt a században

A IV. országos Scrabble-bajnokság döntőjében november 28-án Budapesten újra hat fővel képviseltette magát Derecske. Az egyre népszerűbb szójátékot a keresztretjénnyhez hasonlítanám leginkább, bár attól némileg eltérőek a szabályok.

Száz betűből álló játékról van szó, lényege, hogy a táblán kirakott szóhoz, szavakhoz kell kapcsolódni annak a szónak, amelyet hét betűből rak ki a játékos. A táblán betű- és szóértéknövelő négyzetek vannak, amelyek emelik az összpontszámot. Röviden ennyi, de mindenkinek ajánlani tudom. Akár karácsonyi ajándékként is. Ahol a gyerekek már iskolások, szókincsük is van és biztonsággal ismerik a betűket, hosszú, téli estén jó szórakozás lehet. Igaz, a versenyen inkább a fiatal felnőttekkel és középkorúakkal találkozhattunk. A döntő Budapesten, a Duna Plazában került megrendezésre. Ide harminc fő jutott be abból a több mint háromszázból, akik a négyfordulós elődöntőn sikeresen szerepeltek.

Csapatunk nem ismeretlen a résztvevők körében, hiszen az eddigi döntőkön is mindig képviseltettük magunkat. Tavaly Mészáros László mögött elhoztuk a második helyezést is Kiss Józsefné remek játéka eredményeként. Ebben az évben egy nehéz elődöntő-sorozat után november 28-án ültek asztalhoz a versenyzők. A játék közel négyórás volt, és komoly koncentrációt igényelt, mert igen nehéz, de jó táblán és nagyon erős mezőnyben kellett helytállni. Az elmúlt évekhez képest nem változott túl sokat a versenyzők összetétele, kicsit talán belterjes is, ezért a pillanatnyi testi, lelkiállapot, a koncentrálóképeség az, ami döntött és nem annyira a játék, illetve a szavak tudása. Az évek óta aktívan, megszállottan játszó emberek mérték össze erejüket. A játékot a televízióból ismert Vizi András vezette, aki nem annyira a játékosokat – hiszen azoknak nagyon figyelni kellett –, mint inkább a több száz főre duzzadt közönséget szórakoztatta, ezzel is népszerűsítve a Scrabble-t.

A verseny végére jókedvű, kellemesen fáradt játékosok várták az eredményhirdetést. Derecske most sem vallott szégyent. A hattagú csapat – bizonyítva az ottlétük jogoságát – a középmezőnyben végzett. Igaz, Mészáros László, akit Vágó István műsorából ismerhetnek – onnan egy autóval távozott – is „csak” a harmadik lett. Itt lettek a derecskeiek 13-14. helyezettek. A csapat tagjai voltak: Kiss Erzsébet, Veress Sándor, Kiss Józsefné, Kiss József, Börcsök Klára és Faragó István. Gratulálunk.

„Klári”



Volt látnivaló bőven a milleniumi kiállításon  
Fotó: Nyíró Gizella

### Hullik, zsíros, korpás a haja? Hajgyógyászat, hajkozmetika.

#### Szolgáltatásaink:

- manikűr,
- otthon is használható, ammóniamentes hajszínezők,
- haj-, fejbőrkezelések biotón lámpával, biofésűvel.

Karácsonyi csomag vásárlása esetén CD-t adunk ajándékba.

Kellemes karácsonyi ünnepeket, és B. ú. 6. minden kedves vendégünknek.

Ági, Maca és Szilvi. Semmelweis u. 1/A.

### HITELLEHETŐSÉG

lakásvásárlásra, -korszerűsítésre,  
-felújításra

1-10 millió forintig.

Érdeklődni:

411-718, 8.00 órától 18.00 óráig.

## JEGYZET

## Arra gondoltam...

Arra gondoltam a minap, hogy újra eltelt egy év, és a karácsony megint sürgetően közeledik. Ez az egyetlen olyan ünnep, amikor valóban megállunk mindannyian és kicsit befelé tekintünk. Önmagunkba, családjunkba. Én minden évben már hetekkel előtte „díszebe öltöztetem” a szívemet, és hangolom magamat és környezetemet is az ünnepre. Emellett azonban sokat gondolkodom azokra az emberekre, akiket munkám-ból adódóan megismerem és ha lehet, segítek. Minden évben ezekben a hetekben drukkolok nekik, hogy a karácsony megbékélést, nyugalmat és talán újrakezdést is hozzon.

Szeretném azt hinni, hogy az „elvált apa újra láthatja kisfiát”, hogy az elvált szülők gyermeke akarja látni szülőjét, s hogy ebben ne akadályozza senki és semmi. Egy-egy ember sorsa ilyenkor

megváltozhat. Ha úgy akarjuk, megjavulhat, hiszen ekkor mi magunk is nyitottabbá válunk a megértésre, elfogadásra. Miért csak karácsonykor? Elcsépett kérdés, és nehéz rá úgy válaszolni, hogy ne közhelyeket mondjunk.

Miért csak ilyenkor – vagy ekkor sem – figyelünk oda az öregeknek, a hajléktalanoknak, az elesetteknek, a kiszolgáltatott gyerekeknek? Sokan, sok helyen beszéltek, írtuk erről már. Magam is csak szaporíthatom ezek számát, igazi választ azonban én sem adhatok. Talán a fenyőfa körül állva, a meggyújtott gyertya mellett ebben az évben többen mondják azt magukban, hogy egész évben, minden nap odafigyeltem, s ha kellett, segítettem. Kívánom, hogy így legyen.

Békés, boldog karácsonyt mindnyájuknak!

„Klári”



Ez évben is – immár hagyományosan – a város református temploma adott otthont az adventi hangversenynek. Felvételünkön az ünnepi fellépésre készülő nyugdíjasklub énekkara látható  
Fotó: Nyíró Gizella

## Lapzárta után történt

Törvényes kötelezettségének eleget téve a város önkormányzati képviselő-testülete ez év december elsején is közmeghallgatást tartott.

A polgárok részéről csekély érdeklődéssel kísért összejövetelen (talán kéttucatnyi derecskei lakos volt kíváncsi arra, hogy az elmúlt tizenkét hónapban mi történt a szűkebb pátriájában) Csato István polgármester részlete-

sen ismertette az idén elvégzett feladatokat és szólt az előttünk álló teendőkről is. A késő estebe nyúló összejövetelen a polgárok lehetőséget kaptak arra, hogy a város vezetőinek feltegyék az őket leginkább foglalkoztató kérdéseket, ezzel azonban csak kevesen éltek. Lapzárta miatt a közmeghallgatásról részletesen a januári számban írunk.

## APRÓHIRDETÉSEK

Házvezetőnői, bejárónői munkát és gyermekfelügyeletet vállalok.  
Telefon: (54) 411-669.

1999. november 1-jén elveszett a kislányom kék-fehér csikos kabalanyszija a gyógyszerár előtt.  
Telefon: (54) 412-237.

Videofelvétel-készítés esküvőkről, eljegyzésekről, szalagtűzőkről, ballagásról stb., 2 darab kamerával is. Utómunkálatok digitális technikával, stúdióminőséggel. Tóth Sándor, Derecske,

Báthori u. 6. Telefon: (54) 410-349, (60) 351-564.

A Debreceni Patyolat Kft. új felvételhelyet létesített a Malom u. 1. szám alatti szabóságban. Szolgáltatásaink: - mosás - vegytisztítás (szőnyeg) - festés - tolltisztítás. Várjuk megrendelőinket!

Kellemes karácsonyi ünnepeket kívánok minden kedves vendégemnek. Lázókné Varga Edit női fodrász.

### MEGNYÍLT CSÉCSI LAJOSNÉNÁL

a Rákóczi u. 6. szám alatt

a csecsemőruházat és babakellékek boltja

0-3 éves korig.

Várom kedves vásárlóimat.

Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményes, boldog új esztendőt kívánok mindenkinek  
a derecskei szociálisnak.